

Содержание.

1. Из истории партнерских отношений между МОУ лицеем № 17 г. Владимира и гимназией Фридрицианум г. Эрлангена

(Гурова О.В. Постникова Г.П.)

2. «Опыт реализации международных проектов среди учащихся старших классов МБОУ лицея № 17 г. Владимира и гимназии Фридрицианум, как средство повышения мотивации к ». (Гурова О.В.)

3. Отчет о развитие партнерских отношений МОУ лицея № 17 г. Владимира в классическую гуманитарную гимназию Фридрицианум г. Эрланген Германия в 2009-2010г.
(Крайнова Е.В.)

Фридрицианум города Эрлангена.

Наша дружба началась в декабре 1999 года. Между МОУ лицеем № 17 г. Владимира и классической гуманитарной гимназией Фридрицианум г. Эрлангена Германия подписано соглашение о партнерстве и сотрудничестве. В 2001 году нашу школу посетил директор гимназии господин Герхард Хаммер. В мае 2002 года в нашу школу прибыла делегация учителей и представителей ученического совета гимназии. А в октябре 2002 года состоялась наша первая поездка в Германию.

И уже в апреле 2003 года прошёл ответный визит наших друзей: к нам приехала не только большая группа учащихся и учителей, но и представители родительского комитета гимназии. Осенью того же года состоялась ещё одна поездка наших школьников, и в июне 2005 года был организован ещё один визит в Эрланген. В 2006 году наш лицей вновь принимал гостей из города-побратима..

В апреле 2007 года состоялся наш четвёртый визит в город-партнёра. Принимающей стороной была запланирована широкая культурная и образовательная программа. Наша делегация посетит Музейный Центр г. Нюрнберга, посвящённый событиям второй мировой войны, а также на Audi – форуме в г. Ингольштат.

Российские школьники в этот раз не только посещали учебные занятия в гимназии. Наша делегация приняла участие в первом совместном германо-российском проекте «Е

вропа - общие корни, общая ответственность

»

в рамках празднования

50-

тилетия Римских договорённостей.

Во время пребывания в Германии совместно с учащимися гимназии нашими школьниками были созданы постеры и компьютерные презентации по выбранным учащимися актуальным темам «Россия и Германия.

Культура. Традиции

», «Рус

ские в Германии. Немцы в России

», «

Война и мир

», «

Географическая викторина

», «

Экономические отношения Германии и России

»

на трёх языках - английском, немецком, русском

.

Для поиска материала

информационные технологии, в том числе работа в компьютерном классе с доступом во всемирную сеть Интернет. Результаты работы были представлены в виде презентаций групповых проектов, отчёт о проделанной работе был также направлен в Государственную Службу Академических Обменов Германии.

Во время ответного визита в 2008 г. была завершена вторая часть данного проекта, связанная с культурой молодежи России и Германии. Учащиеся сравнивали разные стороны жизни молодежи Европы: «Любимые книги и фильмы», «Музыку и современные музыкальные стили

», «

Язык молодежи

», «

Спорт

», «

Школу и образование

», «

Молодёжный стиль

», «

Свободное время

», «

Мир компьютера

».

По итогам групповой работы состоялась конференция, на которой учащиеся представили выполненные проекты и ответили на вопросы аудитории, создан обширный наглядный аутентичный материал для уроков немецкого и английского языков.

Пятый визит состоялся в 2009г. с 4-12 мая.

Ответный визит проходил с 26 октября по 2 ноября 2010г.

Визиты проходили в атмосфере доброжелательности и взаимной заинтересованности в межкультурных связях. Мы надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество с гимназией и появление новых идей развития нашего партнёрства.

«Опыт реализации международных проектов среди учащихся старших классов МБОУ лицея № 17 г. Владимира и гимназии Фридрицианум», как средство повышения мотивации к иностранному языку. (Гурова О.В.)

Основной целью обучения иностранному языку является коммуникативная деятельность, развитие личности школьника в неразрывной связи с изучением культуры страны изучаемого языка и формирование многомерной картины мира. для этого необходимо овладение ключевыми компетенциями: ценностно-ключевыми, общекультурными, учебно-познавательными, информационными, социально-трудовыми, личностного самосовершенствования, предметными. Это способствует желанию «участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой деятельности».

Участие в международных проектах развивает готовность:

- ставить себя на место других;

- проявлять инициативу на установление межкультурного контакта;

- прогнозировать и распознавать социокультурные пробелы, ведущие к недопониманию, созданию ложных стереотипов, неверной интерпретации фактов культуры, кросс-культурным конфликтам;

- принимать на себя ответственность за устранение всевозможного кросс-культурного недопонимания;

- выступать в качестве полноценных представителей родной культуры;

- самообучаться функционировать самостоятельно в поликультурном мире.

В 2007 году делегация в составе директора школы Авдошиной Ю.К., Постниковой О.В., Гуровой О.В. и учащихся посетила город-партнёр Эрланген с целью поддержания и углубления контактов между лицеем № 17 г. Владимира и гимназией Фридрицианум. В 2008 г. состоялся ответный визит немецкой делегации.

На подготовительном этапе ведется индивидуальное консультирование учащихся по вопросам ведения личной переписки, языковой грамотности, умения представить себя и свою семью представителю другой страны.

Формы работы:

- участие в совместном германо-российском проекте «Европа - общие корни, общая ответственность» в рамках празднования 50-ти летия Римских договорённостей. Учащиеся были разделены на группы по 4 человека с учетом возрастных особенностей.

самой младшей группе (8-9 классы) предлагалось разработать географическую викторину по теме «Географическое положение России и Германии».

учащиеся 10-11 классов разрабатывали проекты по темам: «Россия и Германия. Культура. Традиции», «Русские в Германии. Немцы в России», «Война и мир», «Экономические отношения Германии и России».

изучение культуры и быта другой страны

создание буклетов о своем родном городе

индивидуальная переписка учащихся, в т.ч. использование электронной почты

создание творческих отчётов о поездках в Германию, в т. ч. в виде компьютерных презентаций и тематических газет.

Результаты работы были представлены в виде презентаций групповых проектов, отчёт о проделанной работе был также отправлен в Государственную Службу Педагогических Обменов Германии.

Визиты немецких коллег и учащихся гимназии, а также поездки в Германию наших школьников имеют большое значение для повышения языковой квалификации, обогащения языковой практики педагогов, дают стимул к изучению немецкого и английского языков.

Отчет о развитие партнерских отношений между

МОУ лицеем № 17 г. Владимира

и классической гуманитарной гимназией Фридрицианум

г. Эрланген Германия в 2009-2010г. (Крайнова Е.В.)

С 4 по 12 мая 2009 г. делегация МОУ лицея №17 г. Владимира в составе Крайновой Е.В., Кашициной Г.Л., Стребыкиной С.А. и 10 учащихся совершили поездку в гимназию Фридрицианум г. Эрланген по приглашению немецкой стороны в лице господина Петера Штегера в рамках партнерских отношений между городами Владимир и Эрланген.

Данный визит преследовал следующую цель - повышение культурного уровня участников совместных проектов, знакомство с достопримечательностями обеих стран, осуществления информационного обмена.

Во время визита для учащихся и учителей МОУ лицея №17 были организованы открытые уроки:

- урок географии по теме "Географическое положение Германии"
- урок литературы по теме "Творчество А.С. Пушкина"
- урок английского языка по теме "Молодежь России и Германии"

Основная часть времени учащихся МОУ лицея №17 и гимназии Фридрицианум была посвящена работе над совместными проектами по темам: "Мир труда сегодня и завтра", "Мир труда в России и в Германии", "Будущее мира труда", "Профессия моей мечты".

В рамках данной темы учащиеся посетили производственное предприятие Staedtler являющееся всемирно известным производителем канцелярских товаров.

В свободное от уроков время учащиеся познакомились с достопримечательностями и

историей Германии. Немецкой стороной были организованы следующие экскурсии:

- обзорная экскурсия по исторической части Эрлангена и визит музея Steinbachbrauerei

- экскурсия в г. Ньунберг в музей истории немецкого нацизма

- поездка в г. Вюрцбург с посещением резиденции баварского епископа

Вечером учащиеся имели возможность лучше познакомиться с традициями и обычаями немецкого народа, а также общаться в неформальной обстановке с принимающими семьями.

Во время визита в ратуше делегацию приветствовала госпожа бургомистр Пройс и господин Штегер.

Визит проходил в атмосфере доброжелательности и взаимной заинтересованности в межкультурных связях.

